



**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
(МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ)**

**Федеральное  
государственное бюджетное  
образовательное учреждение  
высшего образования  
«Донецкий государственный  
педагогический университет»**

Донецкая Народная Республика,  
г.о. Горловка, г. Горловка,  
ул. Рудакова, д. 25.  
Телефон: +7(856) 424-65-89  
E-mail: GIFL1949adm@yandex.ru  
Сайт: www.GIFL1949.ru

*15.07.2024 № 610/01*

Ректору ФГБОУ ВО «Нижегородский  
государственный лингвистический  
университет им. Н.А. Добролюбова»  
Ж.В. Никоновой

Уважаемая Жанна Викторовна!

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Донецкий государственный педагогический университет» выражает свое согласие выступить в качестве ведущей организации по диссертации Мамедова Саида Заур оглы «Стратегии и тактики перевода в сфере туризма», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика и предоставить отзыв в диссертационный совет в установленном порядке.

В соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 г. №152-ФЗ «О персональных данных» настоящим даем согласие на обработку данных об организации в целях включения в аттестационное дело соискателя для защиты диссертации.

Также даем согласие на размещение полного текста отзыва о диссертации и сведений о ведущей организации на сайте Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» по адресу <https://lunn.ru/about> с момента подписания данного соглашения.

Приложение: Сведения о ведущей организации 3 л.

Ректор



С.А. Кочетова



**СВЕДЕНИЯ О ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ**  
**по диссертации Мамедова Саида Заур оглы «Стратегии и тактики**  
**перевода в сфере туризма», представленной на соискание ученой степени**  
**кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 –**  
**Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная**  
**лингвистика**

1	Полное наименование организации	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Донецкий государственный педагогический университет»
2	Сокращенное наименование организации	ФГБОУ ВО «ДГПУ»
3	Организационно-правовая форма организации	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
4	Ведомственная принадлежность организации	Министерство просвещения Российской Федерации
5	Место нахождения	ДНР, Горловка, ул. Рудакова, д. 25
6	Почтовый адрес	284626, ДНР, Горловка, ул. Рудакова, д. 25
7	Телефон организации	(06242) 4 65 89, 4 84 94 (факс)
8	Адрес электронной почты организации	GIFL1949adm@yandex.ru
9	Адрес официального сайта организации в сети Интернет	<a href="https://www.gifl1949.ru/">https://www.gifl1949.ru/</a>
10	Руководитель организации	Кочетова Светлана Александровна
11	Наименование профильного структурного подразделения, занимающегося проблематикой диссертации	Кафедра зарубежной филологии, теории и практики перевода
12	Сведения о лице, утверждающем отзыв ведущей организации	Кочетова Светлана Александровна, ректор ФГБОУ ВО «ДГПУ»
13	Сведения о составителе отзыва из ведущей организации	Решетарова Ирина Владимировна, заведующий кафедрой зарубежной филологии, теории и практики перевода, кандидат филологических наук, доцент
14	<i>Список основных публикаций работников структурного подразделения,</i>	



*составляющего отзыв, за последние пять лет по теме диссертации:*

1. *Вострецова В.А.* Функционирование фразеологических единиц с компонентом-зоонимом в английском, русском и украинском языках и трудности их передачи в аудиовизуальном переводе // Восточнославянская филология. Языкознание. Вып. 11(37) / ГОУ ВПО «Горловский ин.-т иностранных языков». Редкол.: С.А. Кочетова и др. – Горловка: Издательство ГОУ ВПО «ГИИЯ», 2020. – С.68-77.

2. *Минина Е.В.* Характеризующий потенциал поэтонимов (на материале дилогии Кена Фоллетта «Столпы Земли» и «Мир без конца») / Е.В.Минина // Studia Germanica, Romanica et Comparatistica: научный журнал / отв. ред. В. Д. Калиущенко. – Донецк : ДонНУ, 2020. – Т. 16. – Вып. 1 (47). – С.14–24.

3. *Минина Е.В.* Русские имена собственные в поэтонимиконе Кена Фоллетта (на материале романа «Гибель гигантов») / Е.В.Минина // Восточнославянская филология в кросскультурном мире : сб.науч.тр. / ГОУ ВПО «Горловский ин.-т иностр. языков» ; Редкол. : С. А. Кочетова и др. – Вып. 10(36). Языкознание. – Горловка : Изд-во ГОУ ВПО «ГИИЯ», 2020. – С.113-117.

4. *Минина Е.В.* Способы реализации социальной функции поэтонимов в англоязычном художественном дискурсе / Е.В.Минина // Восточнославянская филология: сб. науч. тр. / Горловский ин.-т иностр. языков; редкол.: С.А. Кочетова и др. – Языкознание. – Вып. 12(38). Языкознание. – Горловка: Изд-во ГОУ ВПО «ГИИЯ», 2021. – С.131-137.

5. *Решетарова И.В.* Проблемы манипулирования сознанием в дискурсе современных медиа / И. В. Решетарова // Лингвистика и лингводидактика: сборник научных тезисов и статей по материалам Всероссийской научно-практической очно-заочной конференции (Орехово-Зуево, 28 февраля 2020 года): / под ред. Кирилловой А.В., Шуруповой М.В. – Орехово-Зуево: ГГТУ, 2020. – С. 123-126.

6. *Решетарова И.В.* Специфика перевода стендап-комедии / И. В. Решетарова, А. М. Решетарова // Современные тенденции и технологии развития потенциала регионов : сборник статей первой национальной научно-практической конференции (29 апреля 2021 года, г. Санкт-Петербург). – СПб: ЧОУ ВО «Санкт-Петербургский университет технологий управления и экономики», 2021. – С. 120-124.

7. *Решетарова И.В.* Юмор в политическом дискурсе: интернет-мемы / И.В. Решетарова // Материалы XV Междунар. науч. конф. «Наука и образование». – Белово, БИФ КемГУ, 2022. – С. 292-296.

8. *Решетарова И.В.* Манипулирование сознанием в переводном медиадискурсе в условиях информационной войны / И.В. Решетарова // Материалы VII Всероссийский (с междунар. уч.) науч.-практиче. форум «Наука и общество в XXI веке». – Воен. ун-т имени князя Александра Невского МО РФ. – М., 2023. – С. 335-339.

9. *Ясинецкая Н.А.* Семантико-прагматические особенности и способы перевода эвфемизмов в художественном тексте (на материале произведений А.П. Чехова) / Н. А. Ясинецкая // Восточнославянская



филология: сб. науч. тр. / ГОУ ВПО «Горловский ин.-т иностранных языков». Редкол. : С.А. Кочетова и др. – Языкознание. – Вып. 12 (38). – Горловка : Изд-во ГОУ ВПО «ГИИЯ», 2021. – С. 159–170.

10. Ясинецкая Н.А. Псевдопословичная эквивалентность в англо-русском художественном переводе / Н. А. Ясинецкая, Т. Н. Немькина // Восточнославянская филология: сб. науч. тр. / ГОУ ВПО «Горловский ин.-т иностранных языков». Редкол. : С. А. Кочетова и др. – Языкознание. – Вып. 14 (40). – Горловка : Изд-во ГОУ ВПО «ГИИЯ», 2021. – С. 124–132.

11. Ясинецкая Н.А. Роль сопоставительной стилистики в формировании языковой личности переводчика / Н. А. Ясинецкая // Концепт и культура : сборник научных статей VII Международной научной конференции «Концепт и культура», посвящённой 100-летию со дня рождения первого профессора факультета романо-германской филологии КемГУ, д-ра филол. наук Н.В. Феоктистовой (1923–2007) (30 ноября 2023 г., г. Кемерово, Кемеровский государственный университет) / отв. ред. Л.П. Прохорова. – Кемерово, 2024. – С. 227–234.

12. Yasinetskaya N.A. Linguostylistic Features of New Words and Collocations in the U.S. Election Campaign / N. A. Yasinetskaya // Наука и образование : сборник трудов участников XV Международной научной конференции, 25-26 ноября 2022 г. / Беловский институт (филиал) ФГБОУ ВО «Кемеровский государственный университет». – Красноярск : Научно-инновационный центр, 2023. – С. 186–193.

Ведущая организация подтверждает, что соискатель не является ее сотрудником и не имеет научных работ по теме диссертации, подготовленных на базе ведущей организации или в соавторстве с сотрудниками профильного структурного подразделения, готовящего отзыв.

Ректор ФГБОУ ВО «ДГПУ»,  
доктор филологических наук, профессор



МП

С.А. Кочетова